



IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO /RESPONSABILE DELLA STRUTTURA

- Visto l'art. 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001 n. 165 e successive modifiche e integrazioni;
- Visto il Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale emanato con Decreto Rettorale Reg. 0267760 del 23/04/2010;
- Visto il Progetto "Un sacco et(n)ico 2020" Codice CUP G45F21000370007;
- Visto l'avviso di conferimento rivolto al personale interno pubblicato sul sito Web d'Ateneo Rep. n. 34267/21 del 6/10/2021 che è andato deserto;
- Visto l'avviso di procedura comparativa ID GRR/2/SPA Rep. n. 19778/2021 del 03/12/2021 per l'affidamento di un incarico di collaborazione di lavoro autonomo, della durata di 3 mesi e per un compenso di € 2.300,00 *al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore*, per attività di supporto alla ricerca nell'ambito della mediazione linguistica e culturale;
- Considerato che l'importo lordo pari a € 2.300,00 risulta congruo per l'attività in esso dedotta;
- Verificata la disponibilità dei fondi posto a carico del progetto "Un sacco et(n)ico 2020" Codice CUP G45F21000370007;
- Vista la determina di nomina della Commissione preposta alla valutazione comparativa (ID GRR/2/SPA) rep. n. 19955/2021 del 14/12/2021;
- Visto il verbale di selezione per *titoli e colloquio* del 21/12/2021 da cui risultano attribuiti ai candidati i seguenti punteggi:

COGNOME E NOME	PUNTI
MIRANDA CONTRERAS Dayana	90
GUAGLIANONE Angela	59

DETERMINA

L'approvazione degli atti della procedura comparativa ID GRR/2/SPA - Rep. n. 19778/2021 del 03/12/2021 (n. di protocollo del verbale di selezione: 0149701/21, data del protocollo del verbale 28/12/2021);

L'autorizzazione alla stipula di un contratto di collaborazione occasionale alla Dott.ssa Dayana MIRANDA CONTRERAS per attività di supporto alla ricerca nell'ambito della mediazione linguistica e culturale finalizzata al raggiungimento dei seguenti obiettivi:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

- Il progetto “Un sacco et(n)ico 2020” mira alla riduzione dei rifiuti in plastica tradizionale monouso ampiamente prodotti dalle Attività di Ristorazione con Somministrazione (ARS) etniche nei Comuni di Brescia, Bergamo e Milano e al miglioramento della qualità della Raccolta Differenziata, presupposto fondamentale per aumentare il tasso di riciclo dei materiali e quindi per raggiungere gli obiettivi di preparazione per il riutilizzo e riciclo dei rifiuti urbani fissati dalla Direttiva 2018/851.
- Tramite l’approccio della mediazione linguistica e culturale, si tratta di coinvolgere alcune attività di ristorazione etnica - già selezionate nell’ambito del progetto e localizzate nei quartieri milanesi di Porta Venezia/Buenos Aires, Paolo Sarpi e NOLO/Via Padova - in un processo di partecipazione attiva in relazione ai temi: a) della sostenibilità e della riduzione dei prodotti di plastica monouso utilizzati nella ristorazione (specialmente nella ristorazione associata a home delivery e take away); b) della qualità della raccolta differenziata dei rifiuti, sempre nella ristorazione.

Svolgendo la seguente attività:

- Partecipare alle riunioni del progetto;
- tradurre dall’italiano in lingua giapponese alcuni documenti di comunicazione destinati ai ristoratori coinvolti dal progetto;
- partecipare, come mediatore/mediatrice linguistico-culturale, insieme al rappresentante di AMSA (partner di progetto), agli incontri con gli esercenti giapponesi (già individuati dal progetto); gli incontri si svolgeranno nel corso dei mesi di gennaio, febbraio, marzo 2022; obiettivo degli incontri, rispetto ai quali le competenze di mediazione linguistica e culturali saranno cruciali, è duplice: a) fornire agli/alle esercenti informazioni di base sulle restrizioni relative ad alcuni prodotti in plastica monouso che seguono alla direttiva europea Single Use Plastics; b) acquisire dalle/dagli esercenti conoscenze in relazione alle loro rispettive pratiche di utilizzo dei prodotti in plastica monouso e alle pratiche messe in atto per la raccolta differenziata all’interno dell’attività di ristorazione.

Tale attività sarà da svolgersi nell’ambito del Progetto “Un sacco et(n)ico 2020” Codice CUP G45F21000370007.

L’ importo del contratto sarà di Euro 2.300,00 al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore e avrà la durata di n. 3 mesi a favore del Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali.

Il corretto svolgimento dell’incarico sarà verificato dalla Dr. Roberta GARRUCCIO;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Il costo di 2.500 euro graverà sul progetto U-Gov CAR_RIC21RGARR_01 cod. U-GOV 37602 denominato “Un sacco et(n)ico 2020” Codice CUP G45F21000370007 del Dipartimento di scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali;

Milano, 28/12/2021

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

Prof.ssa Paola CATENACCIO
